

MICT-12-02  
04-06-2013  
(635-634)

635  
⊕

UNITED  
NATIONS



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case No. MICT-12-02

Date: 4 June 2013

Original: English

**SINGLE JUDGE**

**Before:** Judge Vagn Joensen, Single Judge

**Registrar:** Mr. John Hocking

**THE PROSECUTOR**

v.

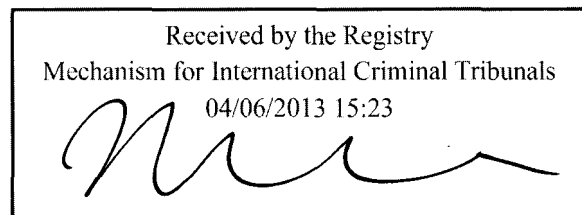
**Protais MPIRANYA**

**ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE  
SECOND AMENDED INDICTMENT**

*Rule 50, 52 and 62 of the Rules of Procedure and Evidence*

**The Office of the Prosecutor:**

Richard Karegyesa  
Holo Makwaia  
Teresa Berrigan  
Andres Pérez  
Kioko Kamula  
Sidney Thompson



J.

**THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS (“MICT”):**

**SITTING** as Judge Vagn Joensen pursuant to Rule 50 of the MICT Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”);

**CONSIDERING** the Initial Joint Indictment confirmed against **Protais MPIRANYA** and four other persons, on 20 January 2000 by Judge Laity Kama of the International Criminal Tribunal for Rwanda (“ICTR”) and confirmed on 28 January 2000;

**CONSIDERING** the First Amended Joint Indictment against the Accused, filed by the Prosecution on 17 October 2002;

**CONSIDERING** the First Amended Indictment against the Accused, confirmed on 3 September 2004;

**CONSIDERING** the Second Amended Indictment against the Accused, confirmed on 3 August 2012 by Judge Vagn Joensen;

**CONSIDERING** Rules 50, 52 and 62 of the Rules; and

**CONSIDERING** the Prosecution’s indication that the reasons for filing the Second Amended Indictment under seal are no longer applicable;<sup>1</sup>

**HEREBY ORDER** the Second Amended Indictment against accused **Protais MPIRANYA** be unsealed and filed publicly.

Arusha, 4 June 2013, done in English

  
Judge Vagn Joensen

[Seal of the Mechanism]



---

<sup>1</sup> Email from Mr. Richard Karegyesa requesting unsealing of indictments, received on 29-05-2013.



**TRANSMISSION SHEET / FICHE DE TRANSMISSION  
FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/  
POUR LE DEPOT DE DOCUMENTS A LA DIVISION D'ARUSHA DU  
MECHANISME POUR LES TRIBUNAUX PENALES INTERNATIONAUX**

**I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES**

<b>To/ A:</b>	MICT Registry/ Greffe du MTPI			
<b>From/ De:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers/ Chambre Duty Judge	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur	<input type="checkbox"/> Other/ Autre :
<b>Case Name/ Affaire:</b>	The Prosecutor vs. Protais MPIRANYA		<b>Case Number/ Affaire No:</b>	MICT-12-02
<b>Date Created/ Daté du:</b>	4 June 2013		<b>Date transmitted/ Transmis le:</b>	4 June 2013
<b>No. of Pages/ No de pages:</b>	2 (including cover page)	<b>Original Language / Langue de l'original:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document/ Titre du document:</b>	ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE SECOND AMENDED INDICTMENT			
<b>Classification Level/ Catégories de classement:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classé	<input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel <input type="checkbox"/> Ex Parte (specify/ préciser): <input type="checkbox"/> Other Ex Parte/ Ex Parte Autre (specify/ préciser):
<b>Document type/ Type de document:</b>	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation	<input checked="" type="checkbox"/> Order/ Ordre	<input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat	<input type="checkbox"/> Appeal Book/ Livre d'appel <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel
	<input type="checkbox"/> Motion/ Requête	<input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment	<input type="checkbox"/> Decision/ Décision	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Ecritures déposés par des tiers <input type="checkbox"/> Submission from parties/ Ecritures déposés par des parties <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Livre de sources juridiques
	<input type="checkbox"/> Defence excluded/ Défense exclu	<input type="checkbox"/> Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu		

**II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ETAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT**

<input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise		
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La Partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction (Word version of the document is attached/ La version en Word se trouve en annexe)		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La Partie déposante soumet ci-joint l'original et la version traduite pour dépôt, comme suit :		
<b>Original/ Original en</b>	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Translation/ Traduction en</b>	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La Partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(e) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

Send completed transmission sheet to: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)  
Veuillez soumettre cette fiche pour le dépôt des documents à: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)